

## ОТЗЫВ

ведущей организации – Таджикского национального университета о диссертации Гафаровой Муслимы Муминжановны на тему «Структурно – грамматические и семантические особенности глагольных фразеологических единиц в разноструктурных языках», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности - 10.02.19 - Теория языка

Неоспоримо, что фразеологические единицы в различных языках мира являются основным средством обогащения лексического и фразеологического состава языка. Обусловлено, что каждый язык при конструкции и использовании фразеологизмов обладает специфичной данному языку определенными фонетическими, лексикологическими, инструктивными, стилистическими и семантическими возможностями, и именно на фоне вышеупомянутых факторов развивается фразеологический фонд языка. В связи с этим, в современной лингвистике научное исследование и рассматривание фразеологических единиц разных языков мира приобретают теоретико-практическую значимость, и посредством чего эксплицируются их общности и дифференциальности, т.е. отличительные признаки.

Научное исследование Гафаровой Муслимы Муминжановны «Структурно – грамматические и семантические особенности глагольных фразеологических единиц в разноструктурных языках», являясь подтверждением вышеупомянутых слов, посвящено научному исследованию и анализу глагольных фразеологических единиц в таджикском, русском и английском языках.

В первой главе данной научной работы «Некоторые аспекты исследования теории фразеологических единиц таджикского, русского и английского языков» на базе научных теорий ученых лингвистов эксплицируется теоретический аспект выбранной темы. Выясняется, что в исследуемых языках изучение теории фразеологической части данных языков достигло относительного совершенства и фразеологические единицы отражают понятия, явления и события, имеющие важный отпечаток для упомянутых народов. В этом вопросе лидерствуют специалисты различных русских лингвистических школ и преимущественно значительные научные исследования, которые в таджикском языкознании посвящены разным аспектам фразеологии, являются логическим продолжением теорий русских ученых. Автор затрагивая научные исследования отечественных ученых, как А.Мирзоева, Н.Масуми, М.Фазылова, С.Хушеновой, Х.Маджидова,

Р.Эгамбердиева и др. , акцентирует на том, что научные произведения и монографии указанных ученых формировали в совокупности теорию фразеологической части таджикского языка. Автор также в рамках отдельных разделов, указывая на классификацию и основные дифференциальные признаки фразеологических единиц, излагает, что структурно-семантическая классификация фразеологических единиц в изучаемых языках является из общеизвестных классификаций.

Вторая глава диссертации в основном эксплицирует практическую сторону структурно-грамматического аспекта фразеологических единиц. Определено, что глагольные фразеологические единицы составляют наиболее значимую часть фразеологического фонда таджикского языка и в других языках имеет свою аналогию и эквивалентность. Автор на основе сопоставления грамматической структуры фразеологических единиц в упомянутых языках заключает, что в каждом отдельном языке дифференцируется модель и состав глагольных фразеологизмов и это обусловлено внутренним потенциалом данного языка. Об особенностях глагольных фразеологических единиц, многокомпонентных глагольных фразеологизмов и грамматических особенностях данного типа фразеологизмов языка мнения диссертанта привлекательны. Автор вносит компаративные или метафорические фразеологические единицы в эту группу, что в таджикской лингвистике является новой, подлежащей еще дебатам теорией. Известно, что метафорические фразеологические единицы преобразуются на основе сопоставления существенного признака какого либо предмета с другим предметом или же, какого либо события с другим событием и формируются в модели выражения и состава и даже отдельных фраз, но наблюдения показывают, что преимущественное количество данного типа фразеологизмов конструируются не только моделью глагольных оборотов речи, но также и моделью существительных и прилагательных метафорических оборотов речи.

В третьей – заключительной главе диссертации в значительной степени акцентируется внимание на семантическом аспекте глагольных фразеологических единиц в разноязычных языках. Один из важных форм экспликаций фразеологических единиц это выражение общей и совокупной семантики, где также имплицированы такие семантические оттенки, как образность, модальность, оценочно-эмотивность и др. Раскрытие именно таких тонких семантических элементов в семантическом содержании фразеологических единиц репрезентирует ее в качестве единицы, которой в выражении того или иного понятия обладает единым значением. Автор в данной главе также затрагивает вопрос сопоставления и заимствования

глагольных фразеологических единиц, их классификации согласно сфере употребления в исследуемых языках и излагает, что фразеологические единицы в дифференциальных структурных моделях в таджикском, английском и русском языках употребляются для экспликации жизненно важных понятий, которые не всегда могут выражаться словами. Для подтверждения собственных научных доводов и аргументаций автор анализирует колоссальное количество материалов, что заслуженно и удастаивает и умаляет ценность данного научного труда.

Диссертация посвящена наиболее актуальной теме фразеологической части таджикского языка – фразеологическому сопоставлению, и в ней эксплицируются научные достижения. Независимо от достаточно привлекательных научных достижений диссертации, в процессе ее изучения обнаружены некоторые недостатки, и мы считаем целесообразным их исправление:

1. В диссертации отмечается недостаток и - это отсутствие определенной грани между составными глаголами и глагольными фразеологическими единицами. Составных глаголов, которые формируются в содействии с вспомогательными глаголами, диссертант в определенных случаях интерпритирует фразеологическими единицами. Например: **ташнабудан – жаждущий, такдир кардан – одобрять** и т.д.

2. Аналогичный случай в диссертации можно наблюдать при глагольных фразеологических единиц и паремиологией. Это в случае, когда дифференциация между фразеологическими единицами и паремиологией уточнена лингвистами ( в данном обстоятельстве не уделено внимание на произведения Маджидова Х.). Например, в диссертации такие паремиологии - **ба чанги зану шӯ остои дар механдад – милые бранятся – только тешатся; аз дӯст як ишорат, аз мо ба сар давидан – для милового друга и семь верст околица; аз хурдон хато, аз бузургон ато – от маленьких людей ошибки, от больших людей великодушие** анализированы как фразеологические единицы. Наличие такой теории свидетельствует о том, что диссертант не полностью ознакомлена научными источниками по данной теме.

3. Следовательно, если в диссертации отмечалось наличие раздела, посвященного дифференциальным и общим признакам глагольных фразеологических единиц и составных глаголов, фразеологических единиц и паремиологий, то с нашей точки зрения, данная формулировка содействовало бы прекращению дебатов.

4. В четвертом разделе второй главы диссертации, посвященному компаративным глагольным фразеологическим единицам, анализированы

категория фразеологических компаративов, которые в зависимости от эксплицирования основного компонента не являются глагольными. Например: **тилло барин дурахшон – сверкающее словно золото; мисли мӯй борнк - тонкий, как волос; хук барин фарбеҳ – жирный, как свинья.** Уместно акцентировать, что данный тип фразеологических единиц таджикского языка исследовано и обладает наличием отдельного пособия (Дӯстов Х. Воҳидҳои фразеологии ташбеҳӣ дар забони адабии муосири тоҷик. – Душанбе, 2014. – 186 с.). Преимущественно, если диссертантом были использованы новейшие теории по части компаративных фразеологических единиц, казалось целесообразнее.

5. С нашей точки зрения, в диссертации, посвященной сопоставлению фразеологических единиц различных языков только литературная форма фразеологизмов должна подлежать сравнительному анализу, а не диалектическая. Но, в 160-161-ых страницах диссертации отмечается упомянутый случай, где автор анализирует фразеологические диалектизмы Худжанда.

6. Цель сочинения научной диссертации наравне с исследованием темы это определение научной позиции автора. В настоящей диссертации данный фактор реже наблюдается и твердая научная позиция диссертанта в связи с решением дискуссионных вопросов незначительна.

7. Предполагаем, что в диссертации существует определенное количество общих анализов, которые не могут раскрывать подлинную сущность вопроса. Иногда анализируемые примеры приводятся без указания, что не должно иметь место в лингвистической научной работе.

8. В диссертации обнаруживаются орфографические и грамматические ошибки. Также наблюдаются технические ошибки в научной библиографии. При заимствовании научных источников от лингвистов Виноградова В.В., Жукова В.П., Маджидова Х., Розензона Л.И., Телия В.Н., Шанского Н.М., Шукурова хронологии года издания не всегда соблюдены.

Несомненно, упомянутые недостатки подлежат исправлению и несколько не умаляют научную и практическую ценность диссертации.

Безусловно, теоретико-практические материалы диссертации обладают огромным значением для составления монографических произведений, сочинение книг, учебных программ и инструкций по составлению лексикографических словарей и фразеологии таджикского языка, семантики, при разработке теории и практики фразеологии как лингвистической дисциплины, учебных материалов, при ведении спецкурсов и спец-семинаров по различным проблемам фразеологии и лексики сопоставляемых языков.

Автореферат диссертации и статьи, опубликованные в рецензионных журналах, включенные в перечень ВАК РФ отражают основное содержание темы диссертации.

Диссертационное исследование «Структурно – грамматические и семантические особенности глагольных фразеологических единиц в разноструктурных языках» является завершенной научно – квалификационной работой, которая по критериям актуальности, научной новизны, обоснованности и достоверности выводов соответствует требованиям ВАК РФ. Диссертант Гафарова Муслима Муминжановна заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Отзыв подготовлен заведующим кафедрой современного таджикского литературного языка Таджикского национального университета кандидатом филологических наук, доцентом Дустова Хамрохон Джумаевичем. Обсуждение и подтверждение рецензии осуществлено на заседании кафедры современного таджикского литературного языка ТНУ (протокол № 3, с 20.10.2020).

Кандидат филологических наук,  
доцент, заведующий кафедрой  
современного таджикского  
литературного языка Таджикского  
национального университета



Дустов Хамрохон Джумаевич

734025, Республика Таджикистан,  
г. Душанбе, пр. Рудаки, 17  
E-mail.: tnu.int.re@gmail.com  
Тел. 904418480



Секретарь заседания, ассистент

Хасанов Мехроб Махмадович

Подпись доцента Дустов Х. Дж. утверждаю  
Начальник управления кадров и спецчасти  
Таджикского национального университета



Тавкиев Эмомали Шодихонович

26.10.2020